



رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

بَيَانُ كُفْرٍ وَضَلَالٍ مَنْ زَعَمَ أَنَّهُ يَجُوزُ لِأَحَدٍ الْخُرُوجُ مِنْ شَرِيعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ

čeština

تشیکی

vysvětlení nevíry a bloudění toho,
kdo se domnívá, že je povolené
nenásledovat zákon (šarí'a)

Muhammada ﷺ



Autor Ctihodný šejch
'Abdul-'Azíz Ibn 'Abdulláh Ibn Báz

بَيَانُ كُفْرٍ وَضَلَالٍ مَنِ زَعَمَ أَنَّهُ يَجُوزُ لِأَحَدٍ الْخُرُوجُ مِنْ
شَرِيعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ

**vysvětlení nevíry a bloudění toho, kdo
se domnívá, že je povolené nenásledovat
zákon (šarí'a) Muhammada ﷺ**

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَامَةِ
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ
رَحِمَهُ اللَّهُ

Autor Ctihodný šejch
'Abdul-'Azíz Ibn 'Abdulláh Ibn Báz

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dvanáctý dopis:

vysvětlení nevíry a bloudění toho, kdo se domnívá, že je povolené nenásledovat zákon (šarí'a) Muhammada ﷺ

Chvála Bohu, Pánu všech světů a požehnání a mír pečeti proroků a poslů Muhammadovi, jeho rodu a všem jeho druhům.

Viděl jsem článek publikovaný v novinách Asharq Al-Awsat, číslo vydání 5824 ze dne 5.6.1415 AH, napsaný někým, kdo si říkal Abdul Fatah Al-Hayek, pod názvem: Špatné pochopení.

Shrnutí tohoto článku je, že (tento muž) odmítá to, co je jasně známé v náboženství podle náboženských textů i na základě shody obce, a to, že poselství Muhammada ﷺ je obecně platné pro všechny lidi, a že se domnívá, že ten, kdo nenásleduje Muhammada ﷺ a neposlouchá ho a naopak zůstává židem nebo křesťanem, je správného vyznání. A pak urazil Pána světů, sláva mu, v Jeho moudrosti v potrestání nevěřících a hříšníků a prohlásil to za zbytečnost.

A překroutil islámské texty, umístil je na nesprávné místo, vyložil je podle své touhy a odvrátil se od islámských důkazů a jasných textů,

které dokazují obecnost poselství Muhammada ﷺ a nevíru těch, kteří o něm slyšeli a nenásledovali ho, a dokazují to, že Bůh nepřijímá jako náboženství nic jiného než islám. A zavrhl další jasné texty, aby jeho slovy byli oklamáni nevědomí lidé. A to, co učinil, je jasná nevíra (kufr) a odpadnutí od islámu a popření Všemohoucího Boha a Jeho Posla ﷺ, jak je jasné každému učenému a zbožnému člověku, který si přečte tento článek.

A je povinné pro toho, kdo má moc, aby ho dal k soudu, který mu řekne, aby se kál, a pak vydá rozhodnutí podle toho, co říká islámský zákon (šarí'a).

A Všemohoucí Bůh jasně vysvětlil obecnost poselství Muhammada ﷺ a povinnost následovat ho pro všechny lidi i džiny. A toto je jasné každému muslimovi i tomu, kdo má ty nejmenší znalosti.

Pravil Všemohoucí Bůh:

﴿قُلْ يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾﴾

{Rci: „Lidé, já věru jsem poslem Božím k vám všem vyslaným od toho, jemuž náleží království na nebesích i na zemi. Není božstva kromě Něho a On je ten, jenž život i smrt dává. Věřte tedy v Boha a posla Jeho, proroka neučeného, jenž věří v Boha a

Jeho slova, a následujte jej, abyste se ocitli na cestě správné!“} [Rozpoznání:158]. A Všemohoucí Bůh pravil:

{...وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ هَٰذَا الْقُرْآنُ لِأَنْذِرْكُمْ بِهِ ۖ وَمَنْ بَلَغَ...}

{...tento Korán mi byl vnuknut, abych jím varoval vás i všechny, k nimž dospěje...} [Dobytek: 19]. A Všemohoucí Bůh pravil:

{قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ

رَحِيمٌ}

{Rci: „Milujete-li Boha, pak mne následujte a Bůh vás za to bude milovat a odpustí vám viny vaše, vždyť Bůh je odpouštějící, slitovný.“} [Rod ‘Imránův: 31]. A Všemohoucí Bůh pravil:

{وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ ۖ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ}

{Kdo touží po jiném náboženství než po islámu, nebude to od něho přijato a v životě budoucím bude mezi těmi, kdož ztrátu utrpí.} [Rod ‘Imránův: 85]. A Všemohoucí Bůh pravil:

{وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا...}

{A vyslali jsme tě k lidem všem jen jako hlasatele zvěsti radostné a jako varovatele...} [Saba’: 28]. A Všemohoucí Bůh pravil:

{وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ}

{A neposlali jsme tě leč jako znamení

milosrdenství pro lidstvo veškeré. } [Proroci: 107].
A Všemohoucí Bůh pravil:

﴿...وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ﴾

{...A zeptej se těch, jimž dostalo se Písma, a lidu neučeného: „Odevzdáváte se do vůle Boží?“ A jestliže se odevzdají do vůle Boží, pak budou vedeni cestou správnou, avšak jestliže se odvrátí. . . vždyť tobě přísluší jen předání poselství. A Bůh jasně zří služebníky své.} [Rod ‘Imránův: 20]. A Bůh pravil:

﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ ءَ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا﴾

{Požehnán budiž ten, jenž seslal spásné zjevení služebníku Svému, aby lidstvu varovatelem byl}

[Spásné zjevení: 1].

A Al-Buchárí a Muslim zaznamenali, že Džábir (ať je s ním Bůh spokojen) vyprávěl, že Prorok ﷺ řekl:

«أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي: نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ، وَجُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا، فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِنْ أُمَّتِي أَدْرَكْتُهُ الصَّلَاةَ، فَلْيُصَلِّ، وَأُحِلَّتْ لِي الْمَعَانِمُ، وَلَمْ تُحَلِّ لِأَحَدٍ قَبْلِي، وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً، وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً».

„Bylo mi dáno pět věcí, které nebyly dány nikomu přede mnou: bylo mi dáno vítězství pomocí strachu na vzdálenost jednoho měsíce, zem mi byla

dána pro modlitbu i očištění - kdekoliv někoho z mé obce zastihne modlitba, pomodlí se. A byla mi povolena válečná kořist, která nebyla povolena nikomu přede mnou, a byla mi dána přímluva. A prorok býval vyslán pouze ke svému lidu, zatímco já jsem byl vyslán pro všechny lidi.”

A toto je jasné vysvětlení obecnosti poselství našeho proroka Muhammada ﷺ pro celé lidstvo a toho, že zrušilo všechny zákony před ním a že ten, kdo nenásleduje Muhammada ﷺ a neposlouchá ho, je hříšný nevěřící, který zasluhuje trest. Pravidl Všemohoucí:

{...وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالِئِنَّ مَوْعِدَهُ...}

{...Však kdokoliv ze spojenců v něj nevěří, ten s ohněm bude mít schůzku...} [Húd: 17]. A Všemohoucí Bůh pravil:

{...فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ}

{...Necht' se mají na pozoru ti, kdož se vzpouzejí jeho rozkazu, aby je nepostihla zkouška či trest bolestný.} [Světlo: 63]. A Všemohoucí Bůh pravil:

{وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾}

{Kdo však neposlechne Boha a posla Jeho a překračuje omezení Jeho, tomu Bůh dá vstoupit do

ohně a tam nesmrtelný bude - a pro něj určen je trest zahanbující.} [Ženy: 14], A Všemohoucí Bůh pravil:

{...وَمَنْ يَتَّبِدْ أَلْكُفْرَ بِإِلَيمَنِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ}

{...Ten, kdo víru zaměňuje nevírou, ten zbloudil z cesty rovné.} [Kráva: 108], A veršů stejného významu je mnoho.

A Všemohoucí Bůh spojil poslušnost vůči Poslu ﷺ s poslušností vůči Sobě a vysvětlil, že ten, kdo vyznává něco jiného než islám, utrpí ztrátu a nebude od něj přijato žádné výkupné ani přímluva. A Všemohoucí Bůh pravil:

{وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾}

{Kdo touží po jiném náboženství než po islámu, nebude to od něho přijato a v životě budoucím bude mezi těmi, kdož ztrátu utrpí.} [Rod 'Imránův: 85]. A Všemohoucí Bůh pravil:

{مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ...}

{Kdokoliv je poslušen posla, je poslušen i Boha.} [Ženy: 80]. A Všemohoucí Bůh pravil:

{قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا...}

{Rci: „Poslouchejte Boha a poslouchejte posla! Odvrátíte-li se, pak on ponese jediné to, co na něj

bylo vloženo, a vy poneseťe to, co bylo na vás vloženo. Však uposlechnete-li jej, budete na cestě správné.“} [Světlo: 54]. A Všemohoucí Bůh pravil:

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ﴾

{A věru ti, kdož jsou nevěřící z vlastníků Písma a z modloslužebníků, přijdou do ohně pekelného a budou v něm nesmrtelní, a to jsou ti nejhorší ze všech stvoření!} [Jasný důkaz: 6].

A Muslim ve své správné sbírce zaznamenal, že Posel Boží ﷺ řekl:

«وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ؛ لَا يَسْمَعُ بِي أَحَدٌ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ، يَهُودِيٍّ وَلَا نَصْرَانِيٍّ، ثُمَّ يَمُوتُ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ؛ إِلَّا كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ».

„Při Tom, v Jehož moci je Muhammadova duše, není žid nebo křesťan, který o mně uslyší a pak neuvěří tomu, s čím jsem byl poslán, aniž by se stal obyvatelem ohně.“

A věru, že Posel Boží ﷺ vysvětlil svými slovy i činy neplatnost náboženství toho, kdo nepřijal islám. A bojoval proti židům a křesťanům stejně jako bojoval proti ostatním nevěřícím a bral od nich džizju, aby nezabraňovali ostatním v tom, aby se k nim dostala islámská výzva, aby ten z nich, kdo chce, mohl přijmout islám beze strachu před svým lidem, že mu v tom budou bránit nebo ho zabijí.

A Al-Buchárí a Muslim zaznamenali, že Abú

Hurajra (ať je s ním Bůh spokojen) vyprávěl: Zatímco jsme byli v mešitě, vyšel Posel Boží ﷺ a řekl:

«انْطَلِقُوا إِلَى يَهُودَ، فَخَرَجْنَا مَعَهُ حَتَّى جِئْنَا بَيْتَ الْمِدْرَاسِ، فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ، فَتَنَادَاهُمْ فَقَالَ: يَا مَعْشَرَ يَهُودَ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَغْتَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَغْتَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، ثُمَّ قَالَهَا الثَّالِثَةَ...».

„Běžte k židům,“ a šli jsme s ním, dokud jsme nedošli k bajt al-midrás (bejt midraš). A Prorok ﷺ se postavil a zavolal na ně: „Ó všichni židé, přijměte islám a budete v míru.“ A oni řekli: Předal jsi poselství, Abú Al-Qásime. A Posel Boží ﷺ jim řekl: „To je to, co chci, přijměte islám a budete v míru.“ A oni řekli: Předal jsi poselství, Abú Al-Qásime. A Posel Boží ﷺ jim řekl: „To je to, co chci.“ A pak to řekl potřetí... Až do konce hadíthu.

A myslí se tím, že Prorok ﷺ šel k lidem židovského náboženství do domu, kde se učili svou víru, a pozval je k islámu a řekl: „Přijměte islám a budete v míru“ a zopakoval jim to.

A také poslal svůj dopis Herakleiovi, aby ho vyzval k islámu a oznámil mu, že pokud odmítne, bude mít hřích i za ty, kteří odmítli islám kvůli tomu, že ho odmítl on. A Al-Buchárí a Muslim vyprávěli ve svých správných sbírkách, že Herakleios si vyžádal dopis Posla Božího ﷺ, přečetl

ho a bylo v něm:

«بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ إِلَى هِرَقْلَ عَظِيمِ الرُّومِ، سَلَامٌ عَلَى
مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى، أَمَّا بَعْدُ: فَإِنِّي أَدْعُوكَ بِدِعَايَةِ الْإِسْلَامِ، أَسْلِمْتَ تَسْلَمَ، وَأَسْلِمْتُ يُؤْتِكَ
اللَّهُ أَجْرَكَ مَرَّتَيْنِ، فَإِن تَوَلَّيْتَ، فَإِنَّ عَلَيْكَ إِثْمَ الْأَرِيسِيِّينَ وَ

„Ve jménu Boha Milosrdného, Slitovného. Od Muhammada, Posla Božího, Herakleiovi, vládci Byzance. Mír s tím, kdo následuje správnou cestu. K následujícímu: Zvu tě k islámu, přijmi islám, budeš v míru. Přijmi islám a Bůh ti dá odměnu dvakrát, ale pokud se odvrátíš, dostane se ti trestu všech Ariánců. A¹

﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ
بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا
مُسْلِمُونَ﴾

{Rci: „Vlastníci Písma! Pojd'te ke slovu rovnému pro nás i pro vás a shodněme se, že nebudeme sloužit nikomu leč Bohu a nebudeme k Němu nic přidružovat a že si nebude brát jeden druhého za Pána místo Boha!“ Obrátí-li se však zády, pak jim řekněte: „Dosvědčte, že my jsme do vůle Boží odevzdáni!“} [Rod 'Imránův: 64]”.

A poté, co se odvrátili a odmítli přijmout islám, s nimi Prorok ﷺ a jeho druhové (ať je s nimi Bůh

¹ Ariánců: někteří učenci vykládají jako chudí rolníci. Podle jiných jsou skutečně myšleni Ariánci(tj.křesťané uznávající jedinstvo Boží).

spokojen) bojovali a nařídil jim dávat džizju.

A pro potvrzení jejich bloudění a toho, že jsou na falešném náboženství poté, co bylo zrušeno náboženstvím Muhammada ﷺ, nařídil Bůh každému muslimovi, aby prosil Boha každý den, v každé modlitbě a v každém rak'a, aby ho uvedl na správnou přímou stezku, což je islám. A aby ho odvrátil od cesty těch, na které se hněvá, což jsou židé a jim podobní, kteří ví, že jsou na falešné cestě, a přesto na ní trvají. A aby ho odvrátil od cesty, těch kteří bloudí, kteří uctívají bez vědění a domnívají se, že jsou na správné cestě, i když jsou na cestě bloudění, a to jsou křesťané a jim podobní z jiných národů, kteří uctívají v nevědomosti a bloudění. A to vše je proto, aby měl každý muslim jistotu, že každé náboženství kromě islámu je falešné a že každý, kdo neuctívá Boha podle islámu, bloudí. A ten, kdo o tomto není přesvědčen, nepatří mezi muslimy. A je mnoho důkazů z Koránu a Sunny na toto téma.

A je povinností toho, kdo napsal tento článek - tj. 'Abdul Fatáha - aby spěchal se správným pokáním a aby napsal článek, ve kterém se veřejně kaje. A tomu, kdo se upřímně kaje, Bůh odpustí, na základě slov Všemohoucího:

﴿...وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾

{...A konejte všichni pokání před Bohem, ó

věřící, abyste byli blažení!} [Světlo: 31], A na základě slov Všemohoucího:

﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾﴾

A ti, kteří vedle Boha žádné jiné božstvo nevzývají a nezabíjejí duši, kterou Bůh zakázal, leč po právu, a nesmilní. Kdo se však tohoto dopustí, ten nalezne odplatu za hřích. (68)

Trest mu bude v Den zmrtvýchvstání znásoben a navěky v něm setrvá, ponížen. (69)

kromě těch, kdož pokání činili, uvěřili a zbožné skutky konali. A takovým Bůh špatné skutky

jejich za dobré vymění, vždyť Bůh odpouštějící je a slitovný. (70)} [Spásné zjevení: 68-70]. A na základě slov Proroka ﷺ:

«الْإِسْلَامُ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ، وَالتَّوْبَةُ تَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهَا».

„Islám boří vše (hříchy), co bylo před ním, a pokání boří vše, co bylo před ním.“ A na základě slov Proroka ﷺ:

«الْمَنَّايبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ».

„Ten, kdo se kaje z hříchu, jako by žádný hřích neměl.“

A je mnoho dalších veršů a hadíthů stejného významu.

A prosím Všemohoucího Boha, aby nám ukázal pravdu a dal nám ji následovat a ukázal nám faleš a dal nám se jí vyhnout a aby nás a spisovatele ‘Abdul Fatáha a všechny muslimy obdařil správným pokáním a aby nás všechny ochránil před pokušením, blouděním a následováním svých tuh a satana. A věru, že On je toho Pánem a mocen.

Požehnání a mír našemu proroku Muhammadovi, jeho rodu, všem jeho druhům a těm, kteří je následují v dobrém až do soudného dne.



cs397v3.1 - 28/07/2026



رسالة الحج والعمرة

Poselství dvou posvátných mešit

Islámské poradenství pro poutníky do
posvátné mešity a mešity Proroka v cizích jazycích

